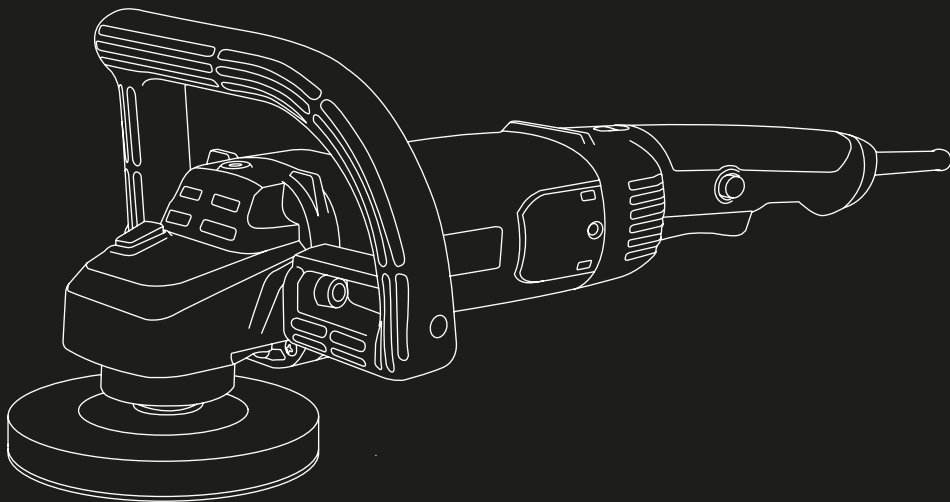


DNIPROM



MANUAL POLISHER PM-160SP

UA Інструкція з експлуатації – Полірувальна шліфувальна машина PM-160SP

RU Руководство по эксплуатации – Полировальная шлифовальная машина PM-160SP

PM-160SP

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Полірувальна шліфувальна машина.....	2
--------------------------------------	---

OPERATION MANUAL

Polisher.....	12
---------------	----

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

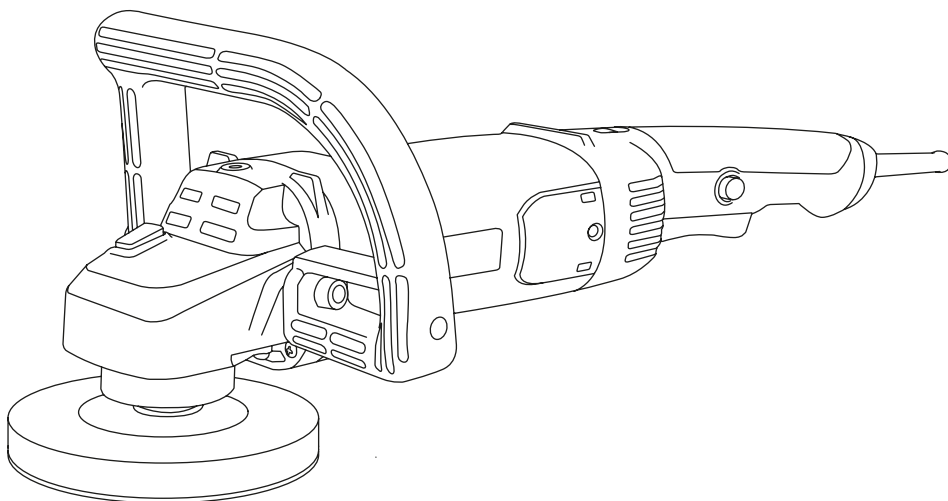
Полировальная шлифовальная машина.....	22
--	----

DNIPRO^M

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Полірувальна шліфувальна машина

PM-160SP



ЗМІСТ

1. ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ.....	2
2. ПРИЗНАЧЕННЯ.....	2
3. ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ТА БУДОВА ПОЛІРУВАЛЬНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ.....	3
4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	3
5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	4
6. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	4
7. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ.....	7
8. ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ.....	8
9. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО РОБОТИ.....	8
10. ЗБЕРІГАННЯ.....	9
11. УТИЛІЗАЦІЯ.....	9

Шановний Покупець!

Дякуємо за придбання інструмента торгової марки «Dnipro-M», що відрізняється прогресивним дизайном і високою якістю виконання. Придбаний Вами інструмент відноситься до лінійки **High Quality Tools**, що поєднує сучасні конструктивні рішення і високу продуктивність зі збільшеним часом безперервної роботи. Ми сподіваємося, що наша продукція стане Вашим помічником на довгі роки.

1. ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ

Використані в цій інструкції символи призначені для акцентування уваги користувача на можливому виникненні різних нештатних ситуацій. Символи безпеки, а також відповідні пояснення, необхідно уважно прочитати та зрозуміти. Наведені попередження не усувають ризики та не замінюють собою правильні дії, які необхідно вжити, щоб уникнути можливого травмування та нещасних випадків.



Даний символ, що підкреслює важливість правил техніки безпеки, означає «обережно», «попередження» або «небезпечно». Нехтування даним попередженням може стати причиною нещасного випадку для користувача або інших осіб. Щоб уникнути ризиків травмування, пожежі або ураження електричним струмом завжди дотримуйтеся наведених вказівок.



Перед початком експлуатації прочитайте відповідний розділ даної інструкції.



Знак відповідності основним вимогам стандартів безпеки Європейського Союзу.

2. ПРИЗНАЧЕННЯ

Полірувальна шліфувальна машина з регулюванням швидкості та функцією підтримки потужності призначена для полірування, чистової обробки поверхні перед фарбуванням, заключних стадій обробки поверхонь, а також для видалення іржі та фарби. Робочим інструментом машини є полірувальна або шліфувальні насадки.

Інструмент призначений тільки для застосування в побутових цілях, вкрай не рекомендується використовувати інструмент для професійних і промислових робіт. У разі недотримання цієї рекомендації, інструмент повністю позбавляється гарантійного обслуговування. Крім того, подібна експлуатація може призвести до нещасного випадку.



Інструменти під торговою маркою «Dnipro-M» постійно удосконалюються та покращуються. Тому технічні характеристики та дизайн можуть змінюватися без попереднього повідомлення. Приносимо наші вибачення за можливі спричинені цим незручності.

3. ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ТА БУДОВА ПОЛІРУВАЛЬНОЇ ШЛІФУВАЛЬНОЇ МАШИНИ



Мал. 1

1	Кнопка увімкнення	7	Допоміжна рукоятка
2	Фіксатор кнопки увімкнення	8	Кнопка фіксатора шпинделя
3	Регулятор обертів	9	Диск-підшва
4	Мережевий кабель	10	Полірувальна насадка
5	Кришка щіткотримача	11	Корпус редуктора
6	Вентиляційні отвори	12	Корпус двигуна

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Полірувальна машина
2. Допоміжна рукоятка
3. Гвинти фіксації допоміжної рукоятки
4. Ключ для фіксації допоміжної рукоятки
5. Диск – підшва
6. Полірувальна насадка
7. Додатковий комплект графітових щіток
8. Інструкція з експлуатації
9. Упаковка



Виробник залишає за собою право вносити в комплект поставки незначні зміни, які не впливають на роботу апарату.

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Найменування параметра	PM-160SP
Напруга/частота мережі В/Гц	230/50
Потужність	1600
Частота обертання холостого ходу, об/хв	600 - 3600
Максимальний діаметр насадки, мм	180
Різьблення шпинделя	M14
Клас захисту	IP20
Вага нетто / брутто	4.2/4.4

Функція підтримки потужності

Дана система підвищує продуктивність та покращує комфорт роботи з інструментом. Коли ви починаєте полірування (тобто навантажуєте машину), частота обертання диска знижується. Щоб підвищити продуктивність інструмента, електроніка підключає резерви потужності, таким чином перешкоджаючи падінню обертів. Таким чином, стійкість полірувальної машини до навантажень підвищується.

Обмеження пускового струму (плавний пуск)

Для збільшення терміну служби полірувальної машини і запобігання її зносу, присутня система плавного пуску, що не допускає різкого набору швидкості інструмента при включенні. Обмежувач пускового струму призначений для зниження навантаження на електромережу під час включення інструмента. Дана система стримує сильний пусковий струм, який з'являється при включенні двигуна і, іноді, навіть здатний перевантажити мережу. Крім того, ця опція стримує інструмент від неприємного ривка в момент включення.

6. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж Ви спробуєте використати інструмент уважно прочитайте всі вказівки, викладені в даній інструкції.

З метою безпечного використання:

- Підтримуйте чистоту й порядок на робочому місці. Будь-яка перешкода на робочому місці або на робочому столі може стати причиною травми.
- Звертайте увагу на оточення робочого місця. Організуйте гарне освітлення. Не працюйте інструментом поблизу легкозаймистих рідин або газів.
- Остерігайтеся ураження електричним струмом. Не працюйте з інструментом під дощем і снігом. Не використовуйте електроінструмент у приміщеннях з підвищеною вологістю. Захищайте інструмент від впливу дощу й вологи. Проникнення води в корпус може призвести до ураження електричним струмом.
- Під час роботи з інструментом не дозволяйте дітям перебувати поблизу. Не дозволяйте стороннім доторкатися до інструмента або подовжувача.
- Сторонні особи не повинні знаходитися в зоні роботи інструмента.
- Закінчивши роботу, зберігайте інструмент у спеціально відведеному місці.

- Робота виконується якісніше і безпечніше, якщо електроінструмент експлуатується згідно передбачених норм, навантажень, зусиль і швидкості.
- Не намагайтеся виконати малопотужним побутовим електроінструментом роботу, яка призначена для потужного професійного електроінструмента. Не використовуйте електроінструмент в цілях, для яких він не призначений.
- Зверніть увагу на вибір робочого одягу. Не надягайте просторий одяг або прикраси, тому що їх можуть зачепити рухомі частини електроінструмента. Приховуйте довге волосся головним убором.
- На час роботи поза приміщеннями рекомендується надягати гумові рукавички й черевики з неслизькою підошвою.
- Користуйтеся захисними окулярами.
- Не допускайте пошкодження мережевого кабелю. Ніколи не носіть інструмент, утримуючи його за кабель. Не смикайте за кабель з метою вийняти вилку з розетки. Оберігайте мережевий кабель від впливу високих температур, хімічно активних рідин і предметів з гострими краями.
- Будьте уважні. Постійно майте надійну точку опори й не втрачайте рівноваги.
- Уважно й відповідально ставтеся до технічного обслуговування електроінструмента і його ремонту. Для досягнення кращих робочих характеристик і забезпечення безпеки при роботі акуратно поведіться з інструментом і тримайте його в чистоті. При заміні аксесуарів дотримуйтесь вказівок у відповідних інструкціях. Періодично оглядайте мережевий кабель інструмента й у випадку його пошкодження замініть його в сервісному центрі.
- Періодично оглядайте подовжувачі, які Ви використовуєте, і у випадку пошкодження замініть їх. Рукоятки інструмента повинні бути сухими й чистими, не допускайте їх забруднення мастильними матеріалами.
- Виймайте мережеву вилку з розетки, якщо інструмент не використовується, перед початком техобслуговування, а також перед заміною аксесуарів.
- Будьте уважні. Не працюйте з електроінструментом якщо Ви стимілися, прийняли ліки, що містять наркотичні речовини або ліки, які можуть викликати сонливість, а також алкоголь і будь-які інші засоби й продукти, що погіршують увагу і зосередженість.
- Перевіряйте пошкоджені деталі. Перш ніж почати експлуатацію електроінструмента, слід ретельно перевірити всі деталі і з'єднання на пошкодження, щоб переконатись, що вони перебувають в належному стані й виконують призначену їм функцію. Перевірте надійність кріплення рухомих деталей. Не працюйте з інструментом при несправній роботі кнопки увімкнення. Пошкоджені деталі необхідно замінити в сервісному центрі «Dnipro-M».

Щоб уникнути травм використовуйте тільки ті аксесуари або пристрої, які зазначені в цій інструкції з експлуатації, або рекомендовані в сертифікованих точках продажу та службі підтримки торгової марки «Dnipro-M».

- ремонт електроінструмента повинен здійснюватися винятково в уповноваженому сервісному центрі з використанням тільки оригінальних запасних частин «Dnipro-M». В іншому випадку можливе нанесення серйозної шкоди здоров'ю користувача.

Техніка безпеки при роботі з полірувальною машиною

При експлуатації інструмента необхідно дотримуватись всіх вимог інструкції з експлуатації, дбайливо користуватись ним, не піддавати ударам, перевантаженням, бруду і впливу агресивних середовищ.

При роботі з інструментом необхідно дотримуватись наступних правил:

- усі види робіт з підготовки інструмента до роботи, технічне обслуговування й ремонт проводити тільки при відключеній від мережі штепсельній вилці;
- відключати від мережі штепсельну вилку при зміні аксесуарів, при транспортуванні інструмента з одного робочого місця на інше, при перерві в роботі, по закінченню роботи;
- негайно відпустити кнопку увімкнення інструмента при раптовій зупинці (зникненні напруги в мережі, перевантаженні електродвигуна);
- працювати тільки з встановленою додатковою рукояткою;
- користуватися захисними навушниками та окулярами;
- при роботі використовувати взуття з неслизькою підшовою;
- використовувати щільні захисні рукавички при тривалій роботі, вони знижують рівень шкідливих вібрацій на рукоятках інструмента;
- не носити інструмент за кабель живлення. Не накручувати кабель навколо руки або інших частин тіла;
- не допускати натягування, перекручування й попадання під різні вантажі кабелю живлення, його контакту з гарячими й масляними поверхнями;
- не перевантажувати двигун інструмента;
- по закінченню роботи інструмент повинен бути очищений від пилу й бруду;
- зберігати інструмент у сухому, недоступному для дітей і сторонніх, місці.

Забороняється:

1. Працювати з інструментом без встановленої додаткової рукоятки.
2. Експлуатувати й зберігати інструмент у приміщеннях з вибухонебезпечним, а також хімічно активним середовищем, що руйнує метали й ізоляцію.
3. Експлуатувати інструмент в умовах впливу крапель та бризок, на відкритих майданчиках під час снігопаду та дощу.
4. Залишати без догляду інструмент, підключений до електромережі.
5. Експлуатувати інструмент при виникненні під час його роботи хоча б однієї з наступних несправностей:
 - пошкодження мережевої вилки або мережевого кабелю;
 - несправна кнопка увімкнення або її нечітка робота;
 - поява диму або запаху, характерного для горілої ізоляції;
 - пошкодження або поява тріщин у корпусних деталях;

Слідкуйте за справністю інструмента. У разі відмови в роботі, появі запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно припинити роботу і звернутися до сервісного центру.

Дана інструкція не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути у реальних умовах експлуатації інструмента. Тому, під час роботи інструментом, необхідно бути вкрай уважним і акуратним.

7. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА!

- Використовуйте інструмент і аксесуари відповідно до даної інструкції та з метою, для якої вони призначені.
- Використовуйте тільки той змінний інструмент, який призначений для даного інструмента, допустима частота обертання якого вище, ніж максимальна частота обертання шпинделя полірувальної машини.
- Використання інструмента для інших операцій та в інших цілях, надмірне перевантаження або безперервна робота понад 30 хвилин може призвести до його виходу з ладу.
- Ознайомтесь з розділом «ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ» і виконуйте викладені в ньому вимоги.

Фіксатор валу (мал. 3)

У головній частині корпусу редуктора інструмента передбачена кнопка фіксації вала (1), за допомогою якої блокується обертання вала під час установки або зняття насадок. Для блокування вала натисніть і утримуйте кнопку фіксації.

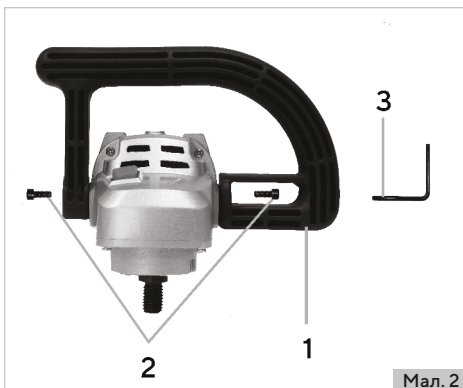
- ! **Заборонено використовувати блокування вала, коли шпиндель обертається. Інструмент може пошкодитись.**

Встановлення додаткової рукоятки (мал.2)

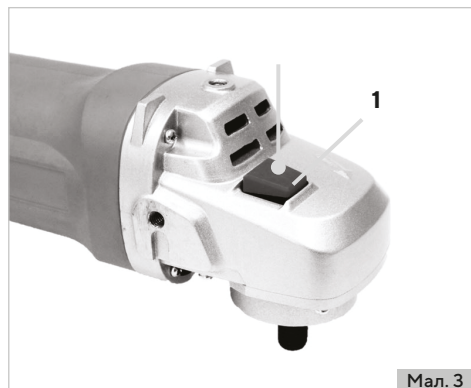
Додаткова рукоятка входить в комплект поставки інструмента, і може встановлюватися з будь-якої сторони корпусу редуктора. Для збереження повного контролю над інструментом при виконанні будь-яких операцій, завжди повинна використовуватися додаткова рукоятка.

Встановіть на полірувальну машину додаткову рукоятку (1) (мал.2) та надійно зафіксуйте болтами (2), шестигранним ключем (3) з комплекту поставки.

- ! **Перед використанням інструмента переконайтеся, що рукоятка надійно зафіксована.**



Мал. 2



Мал. 3

Встановлення/зняття змінного інструмента (мал.4)

Утримуючи кнопку блокування шпинделя (1) (мал.3 і мал.4), нагвинтіть диск-підшву (2) на різьбу шпинделя (3) до упору, повертаючи за годинниковою стрілкою. Вручну надійно затягніть. Зафіксуйте на диску-підшві полірувальну насадку (4).

! *Щоб уникнути ризику отримання важкої травми, стежте за тим, щоб полірувальна насадка була щільно встановлена на підшві, а зав'язки були прибрані.*

8. ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ

1. Розпакуйте інструмент і проведіть зовнішній огляд комплекту поставки на предмет відсутності зовнішніх механічних пошкоджень.
2. Увага! Якщо при транспортуванні температура навколишнього середовища була нижче +5° С, перед подальшими операціями необхідно витримати інструмент в приміщенні з температурою від +5° до +35° С і відносною вологістю не вище 80% не менше чотирьох годин. У разі утворення конденсату на вузлах і деталях інструмента, його експлуатація або подальша підготовка до роботи заборонена до повного висихання конденсату.
3. Перевірте і надійно встановіть додаткову рукоятку.
4. Встановіть і надійно закріпіть змінний інструмент.
5. Увімкніть полірувальну машину і дайте їй попрацювати без навантаження близько 3-х хвилин. Деякий час можливе підвищене іскріння щіток, оскільки відбувається їх притирання до колектора, а з вентиляційних прорізів корпусу можуть вилітати дрібні фрагменти мастила.
6. Перевірте функціонування кнопки увімкнення та фіксатора кнопки увімкнення.
7. Якщо перевірка пройшла успішно – можете починати роботу. В іншому випадку зверніться за консультацією до торгової організації або в сервісний центр.

9. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО РОБОТИ

Загальні рекомендації

1. Уважно ознайомтеся з розділами «ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ», «ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ», «ПЕРШЕ УВІМКНЕННЯ» та виконуйте викладені в них вимоги.
2. Перед початком роботи перевірте функціонування полірувальної машини:
 - проведіть зовнішній огляд інструмента на предмет відсутності зовнішніх механічних пошкоджень;
 - встановіть додаткову рукоятку, якщо вона не встановлена, перевірте надійність її кріплення;
 - перевірте роботу полірувальної машини протягом 10 секунд без навантаження.
3. Пам'ятайте:
 - інструмент розрахований на експлуатацію при температурі навколишнього середовища від от +5 до +35°С;
 - тривалість безперервної роботи полірувальної машини не повинна перевищувати 30 хв. з наступною перервою не менше 20 хв;
4. Не допускайте потрапляння пилу в вентиляційні отвори полірувальної машини, що призводить до її перегріву. Слідкуйте за температурою корпусу полірувальної

машини в районі редуктора і двигуна. Вона не повинна перевищувати відповідно 60° С і 50° С. При перегріві дайте полірувальній машині попрацювати на холодних обертах 30–60 с і вимкніть її для охолодження і видалення пилу.

- Після вимкнення полірувальної машини дочекайтеся повної зупинки насадки, перш ніж покласти інструмент на будь-яку поверхню.

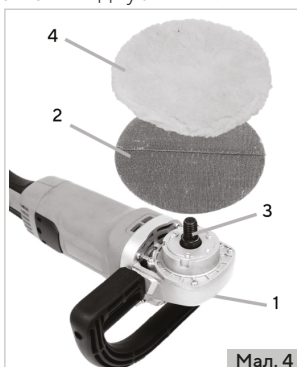
Регулятор обертів

За допомогою регулятора обертів встановлюється необхідна кількість обертів, яка обирається в залежності від оброблюваних матеріалів. Під час роботи полірувальною машиною можна плавно регулювати частоту обертів шпинделя в діапазоні: від 600 до 3600 об/хв. Частоту обертів можна встановити шляхом обертання колеса-регулятора в межах 6 позицій Мал. 5. Показник «MIN» відповідає мінімальній частоті обертів шпинделя, показник «MAX» – максимальній частоті обертів шпинделя. При довготривалій роботі (близько 15 хв.) на низьких обертах необхідно охолодити інструмент протягом 3-х хвилин. Для цього встановіть максимальну кількість обертів і залиште інструмент працювати на холостому ході.

***Частота обертів є орієнтовною і може, в невеликих межах, відрізнитися від зазначеного в цій інструкції діапазоні.**

Увімкнення/Вимкнення» (мал.1)

Для того, щоб увімкнути інструмент потрібно натиснути на клавішу кнопки увімкнення (1). Для зупинки потрібно відпустити клавішу. Для безперервної роботи потрібно натиснути на клавішу кнопки увімкнення (1) і зафіксувати фіксатором (2). Для вимкнення з режиму безперервної роботи необхідно натиснути на клавішу кнопки увімкнення (1) а потім відпустити її.



10. ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте інструмент, інструкцію з експлуатації та приладдя в оригінальній упаковці. У цьому випадку вся необхідна інформація та деталі завжди будуть у вас під рукою. Завжди зберігайте інструмент в сухому місці, недоступному для дітей.

11. УТИЛІЗАЦІЯ

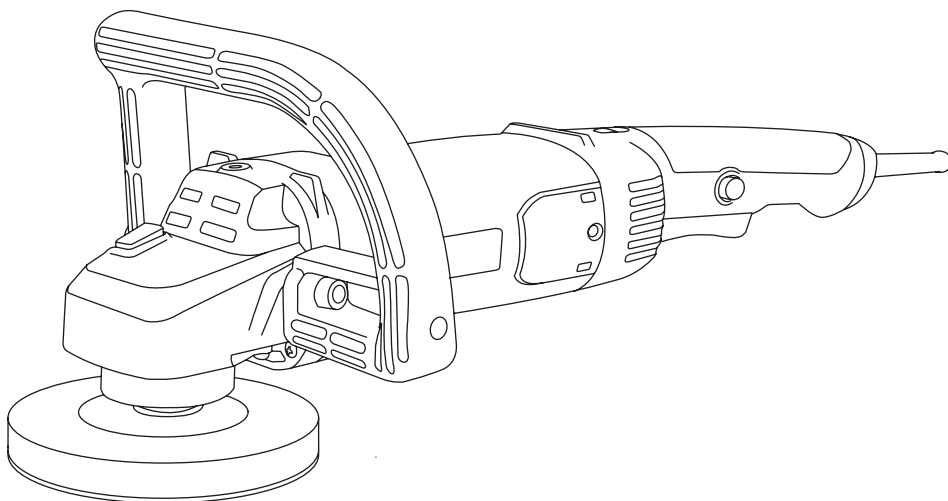
Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами! Електроінструменти, які були виведені з експлуатації, підлягають окремому збиранню та утилізації, відповідно до природоохоронного законодавства.

DNIPRO^M

OPERATING MANUAL

Polisher

PM-160SP



CONTENTS

1. WARNING SYMBOLS	12
2. PURPOSE	12
3. APPEARANCE AND DESIGN	12
4. SCOPE OF SUPPLY	13
5. TECHNICAL DATA.....	13
6. SAFETY MEASURES.....	14
7. MAKEREADY.....	16
8. SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME.....	17
9. RECOMMENDATIONS FOR USE.....	17
10. STORAGE.....	18
11. DISPOSAL.....	18

Dear Customer!

Thank you for purchasing Dnipro-M product of innovative design and high quality workmanship. This product is one of **High Quality Tools** product range that combines modern design solutions and high performance with extended continuous operational time. We hope that our products will serve you in your works for years to come.

1. WARNING SYMBOLS

Symbols used in this manual focus user's attention on various possible emergency situations. Safety symbols and explanations thereof shall be carefully read and understood. The warnings do not eliminate risks and do not replace appropriate actions to be taken to avoid possible injury or accidents.



This symbol emphasizes importance of safety regulations, which mean «caution», «warning» or «danger». Failure to heed this warning may result in an accident to the user or others. Adhere to these instructions to avoid risk of injury, fire or electric shock.



Prior to begin the machine operation, read the relevant section of this manual.



Sign of compliance with the basic requirements of the European Union safety standards.

2. PURPOSE

This polisher with speed and power control functions is intended for surface smoothing and finishing before painting, final stages of treatment, as well as for rust and paint removal. Polishing or grinding heads are operating tools of the machine.

The machine is intended only for household use; it is highly recommended not to use it in professional or commercial works. In case this recommendation is not followed, warranty maintenance is not provided. In addition, such exploitation may result in an accident.



Dnipro-M trademark tools are continuously enhanced and improved. Therefore, technical data and design can be changed without prior notice. We apologize for any possible inconveniences concerned.

3. APPEARANCE AND DESIGN



Fig. 1

1	Power button	7	Auxiliary handle
2	Power button lock	8	Spindle lock button
3	Rotation speed governor	9	Backing pad
4	Mains cable	10	Polishing head
5	Brush-holder cover	11	Gear unit body
6	Vent holes	12	Motor body

4. SCOPE OF SUPPLY

1. Polisher
2. Auxiliary handle
3. Auxiliary handle screws
4. Key for auxiliary handle fixing
5. Disc - backing pad
6. Polishing head
7. Additional set of graphite brushes
8. Operating manual
9. Package



The manufacturer reserves the right to make minor changes to the scope of supply that do not affect the machine operation.

5. TECHNICAL DATA

Parameter name	PM-160SP
Mains voltage/frequency, V/Hz	230/50
Power	1600
Idle speed of rotation, rpm	600 - 3600
Maximum head diameter, mm	180
Spindle thread	M14
IP Class	IP20
Net/gross weight	4.2/4.4

Power control function

This system improves performance and makes electric tool operation more comfortable. When you start to polish (i.e., load the machine), the disc speed is reduced. In order to increase the machine efficiency the electronics uses backup capacity thereby preventing the speed drop. Thus, the polisher resistance to loads is increased.

Starting current restriction (smooth start)

A smooth start system avoiding sudden speed up of the machine when turned on is provided to increase the polisher service life and prevent its wear. A starting current

restriction system is designed to reduce load on the mains when the tool is switched on. This system restricts high starting current which appears when motor is engaged and sometimes is even capable to overload electric mains. This option also prevents the machine from unpleasant jerk at the moment it is switched-on.

6. SAFETY MEASURES

Before you try to operate the electric tool, please read carefully all recommendations outlined in this manual.

For the purpose of safe use:

- Keep your workplace clean and tidy. Any obstruction at workplace or on worktable may cause injury.
- Pay attention to workplace environment. Provide for good lighting. Do not operate the electric tool near flammable liquids or gases.
- Beware of electric shock hazard. Do not operate the machine in the rain or in the snow. Do not use the electric tool in premises with high humidity. Protect the tool from rain and moisture. Water ingress into body may cause electric shock.
- During the electric tool operation, do not allow children stay by side. Do not allow outsiders touch the electric tool or extension cord.
- Unauthorized persons shall not stand about the area of the tool operation.
- Upon works completion, store the machine in a specially designated place.
- The work is performed better and safer if the electric tool is operated according to stipulated norms, loads, force and speed.
- Select proper electric tool for each specific work. Never try to perform any operations intended for powerful professional electric tool with household electric tool of low power. Do not use electric tools for purposes they are not intended for.
- Pay attention to work clothes selection. Do not wear any loose working clothes or finery because they can be captured by moving parts of electric machine. Hide long hair under head wear.
- For works outdoor, recommended is to wear rubber gloves and boots with non-slippery sole.
- Use safety goggles.
- Avoid damages to the power cord. Never carry the electric tool holding it by a power cord. Do not pull the cord to take the plug from receptacle. Protect the mains cable against high temperatures, chemically active liquids and sharp-edged objects.
- Be careful. Ensure to have proper foothold and do not lose balance.
- Ensure proper technical maintenance and repair of electric tool in a careful and responsible manner. To achieve best performance and provide safety during works, gently handle the tool and keep it clean. Follow instructions in relevant manuals when replacing the accessories. Periodically inspect the mains cable and replace it in the service centre in case of any damage.
- Regularly inspect extension cords you use, and in case they are damaged replace them. The tool handles shall be dry and clean; avoid their contamination with lubricating materials.
- Unplug the tool, if it is not in use, before maintenance, and also prior to replace accessories.
- Be careful. Do not work with the power tools if you are tired, took medications that contain drugs or can cause drowsiness, as well as alcohol and any other substances and

products that impair attention and concentration.

- Check for damaged parts. Before operating the electric tool, carefully check all the parts and connections for damage to make sure in their proper condition and functionality. Check if movable parts are reliably fixed. Do not operate the electric tool if power button is damaged. The damaged parts shall be replaced at the Dnipro-M service centre.



In order to prevent injury, use only accessories or tools listed in this Manual or recommended by authorised sale points and Dnipro-M support services.

- repair the electric tool only in the authorised service centre with the use of only original Dnipro-M spare parts. Otherwise serious damage may be caused to user health.

Safety Rules during works with the polisher

When using the machine, it is necessary to comply with all the requirements of the operating Instructions, carefully use it, do not expose to shocks, overloads, dirt and aggressive environments.

The following rules must be observed when operating the tool:

- all makeready works with the machine, its maintenance and repair shall be performed only when plug is disconnected from mains socket;
- disconnect the mains plug when you replace accessories, move the tool from one workplace to the other, during work breaks or upon the work completion;
- immediately release the tool power button when suddenly stopped (line voltage loss, motor overload);
- work with the fixed additional handle only;
- use protective headphones and glasses;
- during works you shall wear footwear with non-slip sole;
- during prolonged works you shall use dense protective gloves, to decrease level of harmful vibrations on the machine handles;
- do not carry the machine by the power cable. Do not wind cord around your hand or other parts of body;
- prevent power cord tightening, kinking or its getting under various loads as well as contact with hot or oily surfaces;
- not to overload the motor of the machine;
- upon works completion, clean the electric tool from dust and dirt;
- keep the tool in a dry place, far away from children and outsiders.

It is prohibited to:

1. Operate the machine without an additional handle installed.
2. Operate and store the machine in premises with explosive or chemically aggressive media that corrode metals and insulation.
3. Operate the machine under conditions of drops and spatters influence, in open areas in the rain or snowfall.
4. Leave unsupervised machine connected to electric mains.
5. To operate the machine if at least one of the following failures takes place:
 - damage of the mains plug or cable;
 - faulty power button or its fuzzy operation;

- smoke or smell characteristic for insulation ignition;
- damages or cracks in the body parts;



Keep the product in good repair. In case of failure or appearance of smell characteristic for insulation burning, loud knocks, noise, or sparks, you shall immediately stop works and call to service centre.

This manual cannot take into account all cases that may occur under real operating conditions. Therefore, you must be very attentive and careful when working with this tool.

7. MAKEREADY

ATTENTION!

- Use the tool and accessories in accordance with this manual and the purpose they are intended for.
- Use changeable attachments that are designed only for this tool, the permissible revolution rate of which is higher than maximum speed of the polisher spindle.
- Use of the tool for other operations and purposes, and an excessive overload or continuous work for more than 30 minutes may result in its failure.
- Read SAFETY MEASURES section and follow the requirements stated there.

Shaft lock (fig. 3)

The shaft lock button (1) used for prevention its rotation when installing or removing heads is provided in the main part of the gear unit body. To disable the shaft press and hold the lock button.



It is prohibited to impede the shaft while spindle rotates. You can damage the machine.

Additional handle installation (fig. 2)

An additional handle is included into the set of supply and can be fixed on either side of the gear unit body. An additional handle should always be used to maintain full control over the tool when performing any operations.

Fit an additional handle (1) (fig. 2) on the polisher and securely fasten it with bolts (2) using the hex wrench (3) supplied.



Before using the machine make sure that the handle is securely fixed.

Installing/removing changeable attachments (fig. 4)

While holding the spindle lock button (1) (fig.3 and fig.4) screw on the backing pad (2) to the spindle thread (3) until it stops, turning it clockwise. Securely tighten by hand. Secure the polishing head (4) to the backing pad.

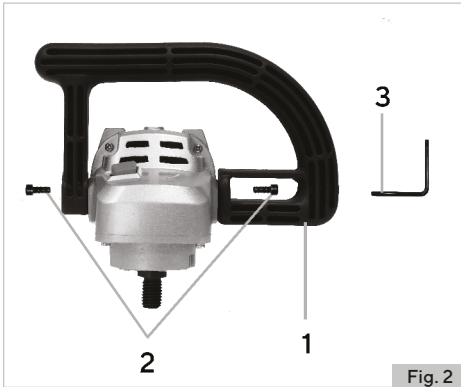


Fig. 2

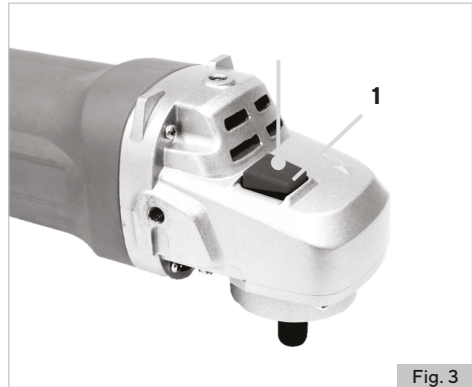


Fig. 3



To avoid serious injury make sure the polishing head is firmly fixed on the backing pad, and strings are removed.

8. SWITCHING ON FOR THE FIRST TIME

1. Unpack the tool and visually inspect scope of supply to make sure that there are no external mechanical damages.
2. Attention! If during transportation ambient temperature was lower than +5°C, it is necessary to leave the machine in a room with temperature ranging +5° to +35°C and relative humidity not exceeding 80% for at least four hours prior to further operations. In case condensate is created on parts and assemblies of the machine, its operation or further preparation for operation is prohibited until the condensate completely dries.
3. Check and securely fix an additional handle.
4. Install and secure the replacement tools properly.
5. Turn on the polisher and let it work without load about 3 minutes. You may observe increased sparking of brushes for some time, because they are grinding to collector, and from ventilation slots of body small parts of grease may emerge.
6. Check the power and lock buttons functioning.
7. If the test was successful, you can start works. Otherwise, consult your dealer or service center.

9. RECOMMENDATIONS FOR USE

General recommendations

1. Read "SAFETY MEASURES", «MAKEREADY» and «THE FIRST USE» sections carefully, and follow the requirements stated there.
2. Before to start operation check the polisher functionality:
 - visually inspect the electric tool for the absence of external mechanical damage;
 - fit an additional handle, if not installed, check its reliable fastening;
 - test the polisher idle operation for 10 seconds.
3. Remember:
 - the tool is designed for operation at ambient temperature from +5°C to +35°C;

- continuous operation of the polisher shall not exceed 30 minutes followed by a break of minimum 20 minutes;
- 4. Avoid ingress of dust to the polisher air vents, which can cause its overheating. Watch the polisher body temperature near the gear unit and motor. It shall not exceed 60°C and 50°C respectively. In case of overheating, let the polisher work idle for 30-60 s, and then turn it off to cool and remove dust.
- 5. Upon the polisher turning off wait until the head stops completely before to place the tool on any surface.

Rotation speed governor

Speed governor sets the necessary number of revolutions, selected depending on material to be processed. When operating the polisher you can smoothly adjust the spindle speed within the range from 600 to 3600 rpm. The rotation speed can be set with rotation of governor wheel within 6 positions Fig. 5.

«MIN» position corresponds to the minimum spindle speed, and «MAX» position - to the maximum spindle speed. When working at low speed for a long time (approx. 15 min.), the machine shall be cooled down for 3 minutes. To do this, set the maximum number of revolutions and leave the machine idle.

***The rotation speed is preliminary and may differ to a small degree from the specified in this manual.**

ON/OFF

Press the power button (1) to turn on. Release the button to stop. Press the power button (1) and fix it with the lock button (2) for continuous operation. To turn off if in the continuous mode press the power button (1) and then release it.

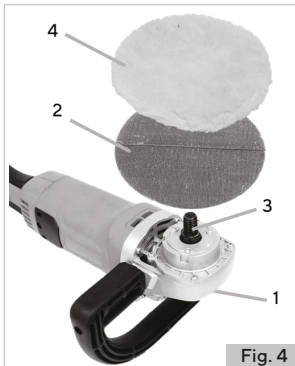


Fig. 4



Fig. 5

10. STORAGE

Keep the tool, operating manual and accessories in their original packaging. In this case, all the necessary information and parts will always be at hand. Always store the tool in a dry place far away from children.

11. DISPOSAL

Do not dispose electric tools together with household wastes! Store and dispose the out-of-order electric tools separately in compliance with environmental legislation.

NOTES

A large grid of small dots for taking notes, consisting of approximately 25 columns and 40 rows.

ENG

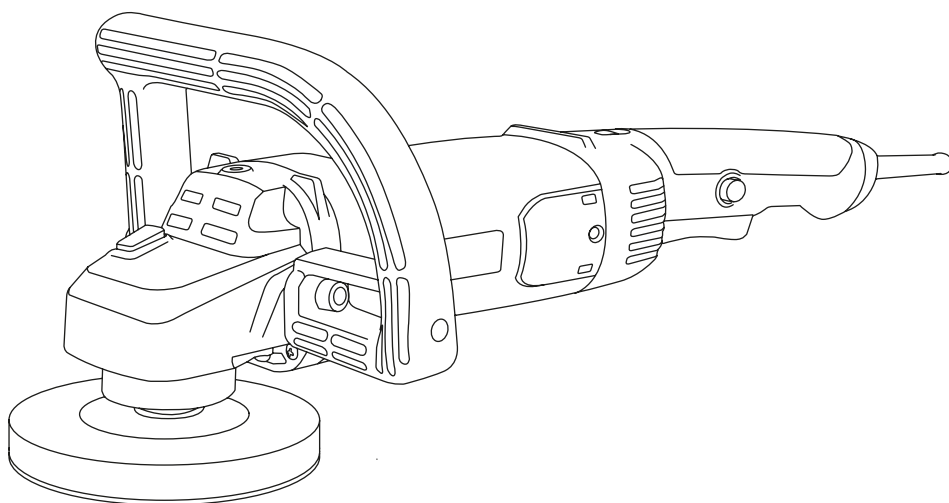


DNIPRO^M

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Полировальная шлифовальная машина

PM-160SP



СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ.....	22
2. НАЗНАЧЕНИЕ.....	22
3. ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО	23
4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	23
5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	24
6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	24
7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	27
8. ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ	28
9. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ.....	29
10. ХРАНЕНИЕ	30
11. УТИЛИЗАЦИЯ.....	30

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за покупку изделия торговой марки «Dnipro-M», отличающегося прогрессивным дизайном и высоким качеством исполнения. Приобретенный Вами инструмент относится к линейке **High Quality Tools**, сочетающей современные конструктивные решения и высокую производительность с увеличенным временем непрерывной работы. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим помощником на долгие годы.

1. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

Использованные в данном руководстве символы предназначены для акцентирования внимания пользователя на возможном возникновении различных нештатных ситуаций. Символы безопасности, а также соответствующие объяснения необходимо внимательно прочитать и понять. Приведенные предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание возможного травмирования и несчастных случаев.



Данный символ, подчеркивающий важность правил техники безопасности, означает «осторожно», «предупреждение» или «опасно». Пренебрежение данным предупреждением может стать причиной несчастного случая для пользователя или других лиц. Во избежание рисков травмирования, пожара или поражения электрическим током всегда соблюдайте приведенные указания.



Перед началом эксплуатации прочитайте соответствующий раздел данного руководства по эксплуатации.



Знак соответствия основным требованиям стандартов безопасности Европейского Союза.

2. НАЗНАЧЕНИЕ

Полировальная машина с регулировкой скорости и функцией поддержания мощности предназначена для полировки, чистовой обработки поверхности перед покраской, заключительных стадий обработки поверхностей, а также для удаления ржавчины и краски. Рабочим инструментом машины является полировальная или шлифовальные насадки.

Машина предназначена только для бытовых задач, крайне не рекомендуется использовать инструмент для профессиональных и промышленных работ. В случае несоблюдения данной рекомендации инструмент полностью лишается гарантийного обслуживания. Кроме того, подобная эксплуатация может привести к несчастному случаю.



Инструменты под торговой маркой «Dnipro-M» постоянно совершенствуются и улучшаются. Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим наши извинения за возможные причиненные этим неудобства.

3. ВНЕШНИЙ ВИД И УСТРОЙСТВО



Рис. 1

1	Кнопка включения	7	Вспомогательная рукоятка
2	Фиксатор кнопки включения	8	Кнопка фиксатора шпинделя
3	Регулятор оборотов	9	Диск-подошва
4	Сетевой кабель	10	Полировальная насадка
5	Крышка щеткодержателя	11	Корпус редуктора
6	Вентиляционные отверстия	12	Корпус двигателя

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Полировальная насадка
2. Вспомогательная рукоятка
3. Винты фиксации вспомогательной рукоятки
4. Ключ для фиксации вспомогательной рукоятки
5. Диск-подошва
6. Полировальная насадка
7. Дополнительный комплект графитовых щеток
8. Руководство по эксплуатации
9. Упаковка



Производитель оставляет за собой право вносить в комплект поставки незначительные изменения, не влияющие на работу аппарата.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	PM-160SP
Напряжение/частота сети В/Гц	230/50
Мощность	1600
Число оборотов холостого хода, об/мин	600 – 3600
Максимальный диаметр насадки, мм	180
Резьба шпинделя	M14
Класс защиты	IP20
Вес нетто/брутто	4,2/4,4

Функция поддержания мощности

Данная система повышает производительность и улучшает комфорт работы с инструментом. Когда вы начинаете полировку (то есть нагружаете машину), частота вращения диска снижается. Чтобы повысить продуктивность инструмента, электроника подключает резервы мощности и тем самым препятствует падению оборотов. Таким образом, устойчивость полировальной машины к нагрузкам повышается.

Ограничение пускового тока (плавный пуск)

Для увеличения срока службы полировальной машины и предотвращения ее износа, имеется система плавного пуска, которая не допускает резкого набора скорости инструментом при включении. Ограничитель пускового тока предназначен для снижения нагрузки на электросеть при включении инструмента. Данная система сдерживает сильный пусковой ток, который появляется при включении двигателя и иногда способен даже перегрузить сеть. Кроме того, эта опция сдерживает инструмент от неприятного рывка в момент включения.

6. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем Вы попробуете пользоваться инструментом, внимательно прочитайте все указания, изложенные в данном руководстве.

С целью безопасного использования:

- Поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте. Любая помеха на рабочем месте или на рабочем столе может стать причиной травмы.
- Обращайте внимание на зону вокруг рабочего места. Организуйте хорошее освещение. Не работайте инструментом вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.
- Остерегайтесь поражения электрическим током. Не работайте с инструментом под дождем и снегом. Не используйте электроинструмент в помещениях с повышенной влажностью.
- Защищайте инструмент от воздействия дождя и влаги. Проникновение воды в корпус может привести к поражению электрическим током.
- Во время работы с инструментом не позволяйте детям находиться поблизости. Не позволяйте посторонним прикасаться к инструменту или удлинителю.
- Посторонние лица не должны находиться в зоне работы инструмента.

- Закончив работу, храните инструмент в специально отведенном месте.
- Работа выполняется качественней и безопасней, если электроинструмент эксплуатируется согласно предусмотренным нормам, нагрузкам, усилиям и скорости.
- Адекватно выбирайте инструмент для каждой конкретной работы. Не пытайтесь выполнить маломощным бытовым электроинструментом работу, которая предназначена для мощного профессионального электроинструмента. Не используйте электроинструмент в целях, для которых он не предназначен.
- Обратите внимание на выбор рабочей одежды. Не надевайте свободную одежду или украшения, так как их могут зацепить движущиеся части электроинструмента. Длинные волосы прикрывайте головным убором.
- Во время работы вне помещений рекомендуется надевать резиновые перчатки и ботинки с нескользкой подошвой.
- Пользуйтесь защитными очками.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Никогда не носите инструмент, держа его за сетевой кабель. Не дергайте за шнур с целью вынуть вилку из розетки. Оберегайте сетевой кабель от воздействия высоких температур, химически активных жидкостей и предметов с острыми краями.
- Будьте внимательны. Постоянно имейте хорошую точку опоры и не теряйте равновесия.
- Внимательно и ответственно относитесь к техническому обслуживанию электроинструмента и его ремонту. Для достижения лучших рабочих характеристик и обеспечения безопасности во время работы обращайтесь с инструментом осторожно и содержите его в чистоте. При замене аксессуаров следуйте указаниям в соответствующих инструкциях; Периодически осматривайте сетевой кабель инструмента и в случае его повреждения замените его в сервисном центре.
- Периодически осматривайте удлинители, которые Вы используете, и в случае повреждения замените их. Рукоятки инструмента должны быть сухими и чистыми, не допускайте их загрязнения смазочными материалами.
- Вынимайте сетевую вилку из розетки, если инструмент не используется, перед началом техобслуживания, а также перед заменой аксессуаров.
- Будьте внимательны. Не работайте с электроинструментом, если Вы устали, приняли лекарства, содержащие наркотические вещества, или лекарства, которые могут вызывать сонливость, а также алкоголь и любые другие средства и продукты, ухудшающие внимание и сосредоточенность.
- Проверяйте поврежденные детали. Прежде чем начать эксплуатацию электроинструмента, следует тщательно проверить все детали и соединения на предмет отсутствия повреждений, чтобы убедиться, что они находятся в надлежащем состоянии и выполняют предназначенную им функцию. Проверьте надежность крепления подвижных деталей. Не работайте с инструментом при неисправной работе кнопки включения. Поврежденные детали необходимо заменить в сервисном центре «Dnipro-M».

! *Во избежание травм используйте только те аксессуары или устройства, которые указаны в данном руководстве по эксплуатации или рекомендованы в сертифицированных точках продаж и службе поддержки торговой марки «Dnipro-M».*

- ремонт электроинструмента должен осуществляться исключительно в уполномоченном сервисном центре с использованием только оригинальных запасных частей «Dnipro-M». В противном случае возможно нанесение серьезного вреда здоровью пользователя.

Техника безопасности при работе с полировальной машиной

При эксплуатации инструмента необходимо соблюдать все требования руководства по эксплуатации, бережно пользоваться им, не подвергать ударам, перегрузкам, грязи и воздействию агрессивных сред.

При работе с инструментом необходимо соблюдать следующие правила:

- все виды работ по подготовке инструмента к работе, техническое обслуживание и ремонт производить только при условии отключенной от сети штепсельной вилки;
- отключать от сети штепсельную вилку при замене аксессуаров, при транспортировке инструмента с одного рабочего места на другое, во время перерывов в работе, по окончании работы;
- немедленно отпустить кнопку включения инструмента при внезапной остановке (исчезновении напряжения в сети, перегрузке электродвигателя);
- работать только с установленной дополнительной рукояткой;
- пользоваться защитными наушниками и очками;
- при работе использовать обувь с нескользкой подошвой;
- использовать плотные защитные перчатки при длительной работе, они снижают уровень вредных вибраций на рукоятках инструмента;
- не носить инструмент за шнур питания. Не наматывать кабель вокруг руки или других частей тела;
- не допускать натягивания, перекручивания и попадания под различные грузы кабеля питания, его контакта с горячими и масляными поверхностями;
- не перегружать двигатель инструмента;
- по окончании работы инструмент должен быть очищен от пыли и грязи;
- хранить инструмент в сухом, недоступном для детей и посторонних, месте.

Запрещается:

- Работать с инструментом без установленной дополнительной рукоятки.
- Эксплуатировать и хранить инструмент в помещениях со взрывоопасной, а также разрушающей металл и изоляцию, химически активной средой.
- Эксплуатировать инструмент в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада и дождя.
- Оставлять без присмотра подключенный к электросети инструмент.
- Эксплуатировать инструмент при возникновении во время его работы хотя бы одной из следующих неисправностей:
- повреждение сетевой вилки или сетевого кабеля;
- неисправна кнопка включения или ее нечеткая работа;

- появление характерного для горячей изоляции дыма или запаха;
- повреждение или появление трещин в корпусных деталях;

! *Следите за исправностью инструмента. В случае отказа в работе, появления запаха, характерного для горячей изоляции, сильного стука, шума, искр, необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в сервисный центр.*

Данное руководство не может учесть все случаи, которые могут возникнуть в реальных условиях эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы инструментом необходимо быть крайне внимательным и аккуратным.

7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ!

- Используйте инструмент и аксессуары в соответствии с данным руководством и с целью, для которой они предназначены.
- Используйте только тот сменный инструмент, который предназначен для данного инструмента, допустимая частота вращения которого выше, чем максимальная частота вращения шпинделя полировальной машины.
- Использование инструмента для других операций и в других целях, чрезмерная перегрузка или непрерывная работа на протяжении более 30 минут может привести к его выходу из строя.
- Ознакомьтесь с разделом «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» и выполняйте изложенные в нем требования.

Фиксатор вала (рис. 3)

В главной части корпуса редуктора инструмента предусмотрена кнопка фиксации вала (1), с помощью которой блокируется вращение вала при установке или снятии насадок. Для блокировки вала нажмите и удерживайте кнопку фиксации.

! *Запрещено использовать блокировку вала, когда шпиндель вращается. Инструмент может повредиться.*

Установка дополнительной рукоятки (рис. 2)

Дополнительная рукоятка входит в комплект поставки инструмента и может устанавливаться с любой стороны корпуса редуктора. Для сохранения полного контроля над инструментом при выполнении любых операций всегда должна использоваться дополнительная рукоятка.

Установите на полировальную машину дополнительную рукоятку (1) (рис. 2) и надежно зафиксируйте болтами (2), шестигранным ключом (3) из комплекта поставки.

! *Перед использованием инструмента убедитесь, что рукоятка надежно зафиксирована.*

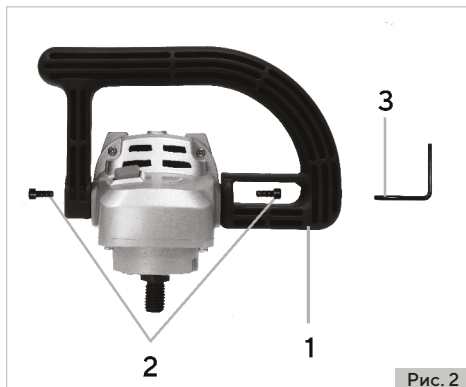


Рис. 2



Рис. 3

Установка/снятие сменного инструмента (рис. 4)

Удерживая кнопку блокировки шпинделя (1) (рис. 3 и рис. 4), навинтите диск-подошву (2) на резьбу шпинделя (3) до упора, поворачивая по часовой стрелке. Вручную надежно затяните. Зафиксируйте на диске-подошве полировальную насадку (4).

- ! **Во избежание получения тяжелой травмы следите за тем, чтобы полировальная насадка была плотно установлена на подошве, а завязки были убраны.**

8. ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Распакуйте инструмент и проведите внешний осмотр комплекта поставки на предмет отсутствия внешних механических повреждений.
2. Внимание! Если при транспортировке температура окружающей среды была ниже +5 °С, то перед последующими операциями необходимо выдержать инструмент в помещении с температурой от +5 °С до +35 °С и относительной влажностью не выше 80 % не менее четырех часов. В случае образования конденсата на узлах и деталях инструмента, его эксплуатация или дальнейшая подготовка к работе запрещена до полного высыхания конденсата.
3. Проверьте и надежно установите дополнительную рукоятку.
4. Установите и надежно закрепите сменный инструмент.
5. Включите полировальную машину и дайте ей поработать без нагрузки около 3-х минут. Некоторое время возможно повышенное искрение щеток, поскольку происходит их притирка к коллектору, а из вентиляционных прорезей корпуса могут вылетать мелкие фрагменты масла.
6. Проверьте функционирование кнопки включения и фиксатора кнопки включения.
7. Если проверка прошла успешно – можете начинать работу. В противном случае обратитесь в торговую организацию или сервисный центр.

9. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

Общие рекомендации

1. Внимательно ознакомьтесь с разделами «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ», «ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ», «ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ» и выполняйте изложенные в них требования.
2. Перед началом работы проверьте функционирование полировальной машины:
 - проведите внешний осмотр инструмента на предмет отсутствия внешних механических повреждений;
 - установите дополнительную рукоятку, если она не установлена, проверьте надежность ее крепления;
 - проверьте работу полировальной машины в течение 10 секунд без нагрузки.
3. Помните:
 - инструмент рассчитан на эксплуатацию при температуре окружающей среды от +5 °С до +35 °С;
 - продолжительность непрерывной работы полировальной машины не должна превышать 30 мин с последующим перерывом не менее 20 мин;
4. Не допускайте попадания пыли в вентиляционные отверстия полировальной машины, это приводит к ее перегреву. Следите за температурой корпуса полировальной машины в районе редуктора и двигателя. Она не должна превышать соответственно 60 °С и 50 °С. При перегреве дайте полировальной машине поработать на холостых оборотах 30-60 секунд и выключите ее для охлаждения и удаления пыли.
5. После выключения полировальной машины дождитесь полной остановки насадки, прежде чем положить инструмент на какую-либо поверхность.

Регулятор оборотов

С помощью регулятора оборотов устанавливается необходимое количество оборотов, которое выбирается в зависимости от обрабатываемых материалов. Во время работы полировальной машиной можно плавно регулировать частоту вращения шпинделя в диапазоне от 600 до 3600 об/мин. Частоту вращения можно установить путем вращения колеса-регулятора в пределах 6 позиций Рис. 5.

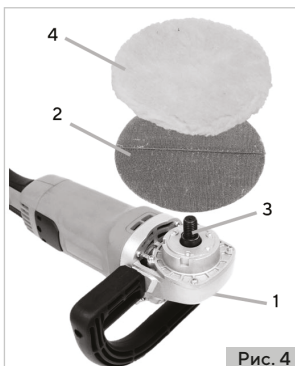


Рис. 4



Рис. 5

Показатель «MIN» соответствует минимальной частоте вращения шпинделя, показатель «MAX» – максимальной частоте оборотов шпинделя. При длительной работе (около 15 мин) на низких оборотах необходимо охладить инструмент в течение 3-х минут. Для этого установите максимальное количество оборотов и оставьте инструмент работать на холостом ходу.

***Частота оборотов является ориентировочной и может в небольших пределах отличаться от указанного в данном руководстве диапазона.**

Включение/Выключение

Для включения необходимо нажать на клавишу кнопки включения (1). Для остановки необходимо отпустить клавишу. Для непрерывной работы необходимо нажать на клавишу кнопки включения (1) и зафиксировать фиксатором (2). Для выключения режима непрерывной работы необходимо нажать на клавишу кнопки включения (1), а потом отпустить ее.

10. ХРАНЕНИЕ

Храните прибор, руководство по эксплуатации и принадлежности в оригинальной упаковке. В этом случае вся необходимая информация и детали всегда будут у вас под рукой. Всегда храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Электроинструменты, которые были выведены из эксплуатации, подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.



